



Železnorudsko – památky, historické, kulturní a jiné zajímavosti
Železná Ruda und Umgebung – Sehenswürdigkeiten



Informační
turistické centrum
města Železná Ruda
1. máje 12,
340 04 Železná Ruda,
Czech Republic
Tel./fax:
+420 376 397 033



www.sumava.net/itcruda



ZAJÍMAVOSTI V OKOLÍ / SEHENSWERTES IN DER UMGEBUNG

Hůrka – kaple sv. Kříže (F18), 9 km + 2,5 km, 1 2,5 km, 1 2,5 km

Zcela zdevastovaná kaple byla znovu obnovena. Vedle kaple byly v r. 2008 zrekonstruovány i základy kostela. Kapli nechal postavit roku 1820 Jiří Kryštof Abele jako rodinnou hrobku. Dřevěné rakve měly horní část prosklenou. Obec byla po roce 1948 zničena, kaple chátrala, rakve i mumie těl byly vojáky zneuctěny.

Hurkenthal – die ganz zerstörte Kapelle Sankt Kreuz wurde wieder erneuert. Neben der Kapelle wurden im J. 2008 auch die Kirchenfundamente rekonstruiert. Die Kapelle ließ im J. 1820 Georg Christoph Abele als Familiengruft erbauen. Die Holzsärge hatten ihren oberen Teil verglast. Die Gemeinde wurde nach dem Jahr 1948 vernichtet, die Kapelle verwüstete, die Särge sowie Mu mien wurden von Grenzsoldaten geschändet.

Dobrá Voda – Muzeum Dr. Šimona Adlera, kostel sv. Vintíře (F17), 17,5 km
Barokní kostel sv. Vintíře, v interiéru moderní skleněný oltář, křížová cesta a socha sv. Vintíře. Kaplička s pramenem údajně léčivé vody. Židovská regionální expozice v rodném domě rabína Šimona Adlera.

Dobrá Voda – die barocke Kirche Sankt Gunther. Inihrem Interieur ein moderner Glasaltar. Die Kapelle mit einer angeblichen heilbareren Wasserquelle. Der Kreuzweg und die Statue Sankt Gunther. Die Ausstellung zum Thema regionale Judenwelt im Geburtshaus des Rabbis Šimon Adler.

☒ Dobrá Voda 5 ☎: +420 376 593 412, www.muzeum.sumava.net. ☎: HII, XI a XII: Út-Ne 9-16, IV-X: Út-Ne 9-17 hod.

Hartmanice – synagoga (F16), 20 km

Synagoga z roku 1883 s expozicemi historie Hartmanic a fotografiemi zaniklé Šumavy a památníků soužití Čechů, Němců a Židů.

Hartmanitz – Die Synagoge aus dem J. 1883 mit einer Ausstellung der Fotografien des untergegangenen Böhmerwaldes und der Denkmäler des Zusammenlebens von Tschechen, Deutschen und Juden.

☎: XHIII: So, Ne 9-16 hod., IV-X: Út-Pá 9-18 hod., www.hartmanice.cz

Zhůří (F19), 10 km + 3 km, 1 15 km

Kaplička vedle zničeného kostela. Památník americkým vojákům, padlým zde 5. 5. 1945. Osa-da zanikla po r. 1952. Idylická krajina s meandry Křemelné, z Hadiho vrchu imponantní výhled na Velký Javor. Přírodní rezervace Zhůřská pláň – přirozený vývoj společenstev na rašelinistích, pramenistích a mokřadech.

Zhůří – die Kapelle anstelle neben der vernichteten Kirche. Das Denkmal den hier am 5. 5. 1945 gefallenen amerikanischen Soldaten. Die Ansiedlung ist nach dem J. 1952 untergegangen. Das Naturreservat Zhůřská pláň – eine natürliche Entwicklung der Gemeinschaften auf den Torfmooren, Nassgallen und in den Quellgebieten.



ŠUMAVSKÉ HRADY / BURGEN IM BÖHMERWALD

Na Šumavě se dochovalo několik ochranných středověkých hradů a hradečků. Nejblíže Železné Rudě je malá zřícenina hradu Pajrek u Nýrska. Nejznámější jsou hrady:

Im Böhmerwald sind einige mittelalterliche Schutzburgen und Kastele erhalten geblieben. Am nächsten von Železná Ruda, bei Nýrsko, gibt es die kleine Burgruine Pajrek, am bekanntesten sind:

Velhartice (F21), 29 km

Gotický hrad z první pol. 14. stol. V období renesance přistavěn palác s arkádami. Za vlády Jiříka z Poděbrad zde byly dočasně uloženy korunovační klenoty. Most spojující věž Putnu s Rajským domem patří mezi unikátní středověké fortifikační prvky nemající v Evropě obdoby.

Velhartitz – die gotische Burg aus der 1. Hälfte des 14. Jh. In der Renaissancezeit ein Anbau eines Palastes mit Arkaden. Die den Wohnturm Putna (Butte) in der dem Palast Rajský dům (Paradieshaus) verbindende Brücke zählt zu den einzigartigen Wehrbauelementen in Europa.

☒ Hrad Velhartice, 341 42 Kolinec, ☎: +420 376 583 315, www.hradvelhartice.cz. ☎: IV, X: So, Ne 10-15 hod., Po-Pá pro objednané skupiny nad 10 osob, V, VI, IX: Út-Ne 10-16 hod., VII-VIII: Út-Ne 10-17 hod.

Kašperk (F22), 37 km + 1 km

Královský hrad založený roku 1356 Karlem IV., v 17. stol. opuštěn. Jde o typ hradu s palácem sevřeným dvěma věžemi. Z věží daleký výhled.

Karlsberg – die Königsburg, gegründet von Karl IV. im J. 1356. Im 17. Jh. verlassen. Interessanter Typ so einer Burg, deren Palast von zwei Türmen eingeschlossen ist. Ein weiterer Ausblick von den Türmen aus.

☒ Hrad Kašperk, Žilbek 55, 341 92 Kašperské Hory, ☎: +420 376 582 324, www.kasperk.cz. ☎: IV: So, Ne 10-17 hod., V, VI, IX: Út-Ne 10-17 hod., VII, VIII: Po 10-18, Út-Ne 9.30-18 hod., X: Út-Ne 10-16.30 hod., vánoční 28.12-1.1. 10-16.30 hod. – prohlídky s doprovodným programem.

Klenová (F23), 37 km

Zříceniny gotického hradu z druhé poloviny 13. století. Na předhradí vznikla v 17. stol. zámecká budova, později pseudogoticky upravená. Dnes je v ní expozice Galerie Klatovy.

Die Ruinen einer Burg aus der 2. Hälfte des 13. Jh. In der Vorburg entstand im 17. Jh. das später im pseudogotischen Stil hergerichtete Schlossgebäude. Hier ist heute die Ausstellung der Galerie Klatovy.

☒ Zámek a galerie Klenová, 340 21 Janovice nad Úhlavou, ☎: +420 376 392 208, www.gkk.cz.

☎: IV, X: Út-Ne 10-16 hod., V, VI, IX: Út-Ne 9-17 hod., VII, VIII: Po-Ne 9-18 hod.

Rabí (F24), 41 km

Největší hradní zřícenina v Čechách. / Die größte Burgruine in Böhmen.

☒ Hrad Rabí, 342 01 Sušice, ☎: +420 376 596 171, www.hrad-rabi.eu. ☎: IV, X: So, Ne 10-16 hod., Po-Pá pro objednané skupiny nad 10 osob, V, IX: Út-Ne 9-16 hod., VI-VIII: Út-Ne 9-17 hod.



SKLÁŘSTVÍ NA ŠUMAVĚ A V BAVORSKÉM LESE / GLASHÜTTENWESEN

Historie sklářství na Šumavě spadá až do středověku. Na přelomu 19. a 20. stol. byly světově proslulé výrobky z tehdejší nejslavnější české sklárny Klášterský Mlýn. Obsáhlou sbírku výrobků z Klášterského Mlýna můžete zhlédnout v nově otevřeném Pavilonu skla v Klatovech a sklo z Annína v Muzeu můžete obdivovat v bývalé sklárně (F30). Do celého světa se vyvážely i unikátní zrcadla z Alžbětina a tabulové sklo z Hůrky. V Bavorsku pracuje několik sklárén dodnes, malá huť je v restauraci za hraničním nádražím v B. Eisensteinu. Na Šumavě byly sklárny vyhašeny. Okolím Železné Rudy vede naučná stezka „Sklářská“.

Die Historie des Glashüttenwesens im Böhmerwald fällt bis in das Mittelalter hinein. Um die Wende des 19. zum 20. Jahrhundert waren die Erzeugnisse der berühmtesten böhmischen Glashütte Klášterský Mlýn weltweit bekannt. Ihre umfangreiche Sammlung ist seit Sommer 2014 in dem neu eröffneten Glaspavillon in Klatovy zu sehen. Im benachbarten Bayern arbeiten einige Glashütten bis jetzt. Eine kleine Glashütte befindet sich hinter dem Grenzbahnhof in Bayerisch Eisenstein. Im Böhmerwald wurden schon die Glashütten aufgelöst. Durch die Umgebung von Železná Ruda führt ein Lehrpfad Sklářská stezka (Glassweg).

Sklárna Annín (F30), 25,5 km

Brusírna olivnatého křišťálu, vzorkovna, prodejna, možnost prohlídek, muzeum. Bleikristallschleiferei, Musterhalle, Verkaufsstätte, Besichtigungsmöglichkeit, Museum.

☒ Sklárna Annín, Annín 47, 342 01 Dlouhá Ves, ☎: +420 731 362 233, www.annin-glass.cz.

☎: X:IV: Po-Pá 9-12, 13-16 hod., So, Ne 9-13 hod. V-IX: Po-Pá 9-12, 13-17, So, Ne 9-13 hod.

PASK – pavilon skla Klatovy, (F25) 38 km

☒ Hostašova 917, 339 01 Klatovy, ☎: +420 376 333 042, www.pask-klatovy.cz. ☎: IV-IX: 9-17 hod., X-III: 11-16.30 hod.

Grenzglashütte Bayerisch Eisenstein (M13, F26), 2 km

☒ Bahnhofstr. 48, 942 52 B. Eisenstein, ☎: +49 9925 903302, www.grenzglashuette.info. ☎: ukázky na vyžádání.

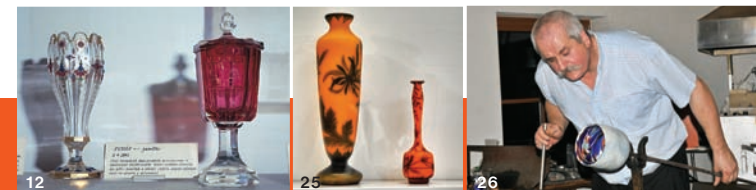
Sklářská manufaktura Poschinger, Frauenau, 24 km

Jedna z nejstarších sklářských huťí v Bavorském lese. Od roku 1568 se zde ručně vyrábí sklo, které je zdobeno rytinami, výbrusy i malbou. Eine der ältesten Glashütten im Bayerischen Wald. Seit dem Jahr 1568 wird hier Glas von Hand gefertigt, das man mit Glasschliff, Glasgravur sowie Glasmalerei veredelt.

☒ Moosauhütte 14, 94258 Frauenau, ☎: +49 9926 94010, www.poschinger.de. ☎: Po-Pá 10-14 hod., So 11-13 hod.

Joska Kristall, Bodenmais, 25 km

Největší výrobce skleněných trofejí. Možnost vyzkoušení foukání skla / Der größte Hersteller von Glastrophäen. Man kann hier Glasblasen sowie dessen Schleifen, Gravieren oder Malen ausprobieren. ☒ Am Moosbach 1, 94249 Bodenmais, ☎: +49 9924 7790, ☎: Po-Pá 9.30-18 hod., So 9.30-17 hod.



ZAJÍMAVOSTI V BAVORSKU / SEHENSWÜRDIGKEITEN IN BAYERN

Společné česko-bavorské nádraží (M9, F13), 3 km

V nádražní budově rozdělené státní hranicí z r. 1877 je společné informační středisko Národních parků se zajímavou plastickou mapou Šumavy a Bavorského lesa a s malou expozicí historie místní železnice. / In dem durch die Staatsgrenze von 1877 geteilten Bahnhofsgebäude befindet sich das gemeinsame Informationszentrum der Nationalparks mit einer interessanten plastischen Karte vom Böhmerwald/Šumava und Bayerischen Wald sowie einer kleinen Ausstellung zum Thema Geschichte der örtlichen Eisenbahn. ☎: Út-Ne 9.30-16.30 hod.

Nationalparkzentrum Falkenstein, Ludwigsthal (F27), 10 km

U Ludwigsthalu můžete v návštěvnickém centru vstoupit do historie a světa zvířat. V obůrkách uvidíte současné i minulé zvířecí obyvatele Bavorského lesa a Šumavy. Délka procházky 2,5 km, na prohlídku si vyhraďte min. 2 hod.

Nationalparkzentrum Falkenstein unweit von Ludwigsthal, können Sie im Besucherzentrum in die Geschichte und das Leben der Tiere eintreten. In Gehegen warten Sie auf die jetzigen sowie früheren Bewohner des Bayerischen Waldes und des Böhmerwaldes. Länge 2,5 km, Besichtigungszeit min. 2 Stunden. ☎: +49 9922 5002 0, www.nationalpark-bayerischer-wald.de ☎: 26.12.–30.4. denně/täglich 9.30–17 hod., Od 1.5. do začátku listopadu denně 9.30–18. Od 2. listopadového týdne do Vánoc zavřeno. Areál zvířecích výběhů otevřen celoročně. Vstup zdarma. / ☎: 1. 5. Ab Anfang November täglich 9.30–18. November – Weihnachten geschlossen. Eintritt frei.

Stezka v korunách stromů, Neuschönau (F20), 51 km

Lávka převážně z dřevěné konstrukce vede ve výšce 8 až 25 m, je dlouhá 1300 m a je zakončena 44 m vysokou vyhlídkovou věží s neomezeným výhledem. / Der in einer Höhe von 8 bis 25 m führende Steg mit überwiegend Holzkonstruktion ist 1300 m lang und dessen Abschluss bildet ein 44 m hoher Aussichtsturm, von dem aus sich ein durch nichts beschränkter Ausblick bietet.

☒ Baumwipfelpfad, Böhmerstraße 43, 94556 Neuschönau, ☎: +49/8558/974074, www.stezkavkorunach.cz.

☎: HII, XI, XII: 9.30-16 hod., IV, X: 9.30-18.30 hod., V-IX: 9.30-19 hod.

Pozn: zkratka F. za názvem značí Foto číslo... (Foto-Nr.) a M... značí umístění objektu v mapě / Bezeichnung in der Karte), vzdálenost v km udává zpravidla vzdálenost od centra Železné Rudy. Foto na titulní straně / Foto auf der Titelseite: kostel v Železné Rudě. Aktualizovaný dotisk pro město Železná Ruda vydalo v r. 2018 nakladatelství Kletr Plzeň, e-mail: kletr@kletr.cz. Ausgegeben durch den Verlag Kletr für die Stadt Železná Ruda im J. 2018. Texty/Texte: nakladatelství Kletr. Foto: Alexandr Vacek, Václav Chabr, Jan Kavale, Karel Novák, Václav Šebelik, hotel Belvédér, Ladislav Řežáb a archiv a Kletr. Tisk/Druck: Typografik centr, Plzeň.



ŽELEZNORUDSKO ŠUMAVA / BÖHMERWALD

ZAJÍMAVOSTI SEHENSWÜRDIGKEITEN





MUZEUM V ŽELEZNÉ RUDĚ / MUSEEN IN ŽELEZNÁ RUDA

Návštěvnícké centrum Šumavy, Environmentální centrum Železná Ruda (M3, F1)

V centru (otevřeno 2016) najdete expozici Historie lyžování na Železnorudsku a kabinety: Bobr evropský, Čáp černý, Jelen lesní, Byliny a houby, Expozice šumavských lesů, Geologie a geomorfologie. Je zde i klubovna s expozicí Lesů ČR a Prof. Dr. J. M. Komárka, badatelna, čítárna, 3D kino, přednáškový sál a informační a turistické centrum (ITC).

Besucherzentrum des Böhmerwaldes, Environmentalcenter in Železná Ruda – In dem Zentrum (eröffnet 2016) können Sie sich die Ausstellung Geschichte des Skifahrens im Gebiet Železná Ruda ansehen sowie folgende Kabinets: Europäischer Biber, Schwarzstorch, Waldhirsch, Kräuter und Pilze, Ausstellung der Böhmerwaldwälder, Geologie und Geomorphologie. Sie finden hier einen Klubraum mit Ausstellung der Gesellschaft Lesy ČR und des Prof. Dr. J. M. Komárek, einen Forschungsraum, Leseraum, ein 3D-Kino, einen Vortragssaal und das Informationszentrum (ITC).

☎: +420 376 397 033, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Muzeum Šumavy, Železná Ruda (M1, F12)

Muzeum se nachází v původní vilce sklářského rodu Abele z roku 1877. Je regionálně vlastivědně zaměřeno se specializací na sklářství a hamernictví.

Das Museum befindet sich in der ursprünglichen kleinen Villa der Glasmacherfamilie Abele aus dem Jahr 1877. Es ist ein Heimatmuseum mit einer Ausrichtung auf den Glashütten- und Hammerwerkfertigungen.

☎: Javorská 154, Ž. Ruda, www.muzeum.sumava.net ☎: +420 376 397 319. ☎: III, V-X, XII: Út-So 9-12, 12.45-17 hod.

Muzeum historických motocyklů v Zámečku, Železná Ruda (M2, F2)

V expozici se nachází některé unikáty dochované pouze v jediném exempláři na světě.

Od r. 2006 před zámečkem pomník na památku osvobození americkou armádou.

In der Exposition befinden sich einige Weltunikatgegenstände.

☎: +420 606 737 041. ☎: V-So: Sa a Ne 9.30-17. VI-IX: denně 9.30-17, zimní sezona 10-16.30 hod., jindy po tel. domluvě.

Naturpark Welten (M9, F3), ☎: +420 606 737 041, ☎: V-So: Sa a Ne 9.30-17, VI-IX: denně 9.30-17, zimní sezona 10-16.30 hod., jindy po tel. domluvě.

Nad nádraží v Alžbětíně je centrum Naturpark Welten (v jednotlivých patrech expozice: život netopýřů, Velký Javor, historie lyžování v oblasti Javoru a modelová železnice.).

In dem Zugbahnhof an der Staatsgrenze in Alžbětín (Elisenenthal) ist im deutschen Teil des Informationszentrums die Ausstellung Naturpark Welten neu eröffnet worden (einzelne Geschosse: Leben von Fledermäusen, Großer Arber und Geschichte des Skilaufens in der Arberregion).

☎: +49 (0)9925 902430, ☎: I-VI, X-XII: Út-Ne 9.30-16.30 hod., VII-IX: denně 9.30-16.30 hod.



MUZEUM V OKOLÍ ŽELEZNÉ RUDY / MUSEEN IN DER UMGEBUNG VON Ž. RUDA

Localbahnmuseum, Bayerisch Eisenstein (M4, F4), ☎: +49 99251376, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Muzeum místní železnice s 20 historickými vozidly v nádraží Bayerisch Eisenstein.

Das Museum der hiesigen Eisenbahn mit 20 historischen Wagen.

www.localbahnverein.de, ☎: +49 99251376. ☎: rozšířená otevírací doba – více viz www (siehe www)

Tiermuseum, Regenhütte ☎: +49 9925 1273, www.tiermuseum.net. ☎: denně 9-17 hod.

Největší muzeum preparovaných zvířat v Evropě s 5000 exponáty z celého světa.

Das größte Museum präparierter Tiere in Europa mit ca. 5000 Exponaten aus aller Welt. ☎: Arberseestraße 2, 942 52 Regenhütte, ☎: +49 9925 1273, www.tiermuseum.net. ☎: denně 9-17 hod.

CÍRKEVNÍ PAMÁTKY V ŽELEZNÉ RUDĚ / SAKRALDENKMÄLER

Kostel Panny Marie Pomocné z Hvězdy (M5, F5)

Kostel byl vybudován v barokním stylu na místě původní kaple v letech 1729-32. Mezi jeho zvláštnosti patří půdorys šesticípé hvězdy a dvě cibulové kopule s hvězdou. Uvnitř uvidíte na hlavním oltáři mariánský oltářní obraz, který je jednou ze dvou kopií obrazu Madony s dítětem od Lucase Cranacha. Je zde ještě pět postranních oltářů, křtitelnice ze šumavské žuly, nový broušený lustr z jabloneckých sklárů a náhrobní desky s erby členů rodu Hafenbrädlů. Prohlídka s výkladem: VI-IX: Po, St, Pá v 9 hod., sraz před kostelem, informace v informačním turistickém centru, ☎: +420 732 771 807.

Die Kirche Mariä Hilferin vom Stern, Železná Ruda – Die Dominante der Stadt strahlt wieder in ihrer ganzen Pracht. Sie wurde in den Jahren 1729-32 anstelle der ehemaligen Kapelle erbaut – im Barockstil. Zu den Besonderheiten der Kirche zählen ihr Grundriss (sechszackiger Stern) und ihre zwei Kuppeln mit einem Stern. In ihrem Interieur – am Hauptaltar befindet sich das Marienbild. Es gibt hier noch fünf Seitenaltäre, das Taufbecken aus Böhmerwaldgranit, den Kronleuchter aus Böhmerwaldglas sowie Grabplatten mit den Wappen der Mitglieder der Familie Hafenbrädl.

Křížová cesta a kaple sv. Anny pod Belvederem (M7, F7), ☎: +420 732 771 807, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

První informace o vysvěcení křížové cesty je z r. 1815. Obnovená křížová cesta s kaplí, začínající nad bývalým hotelem Terasy, byla slavnostně vysvěcena 30. 9. 1995.

Der Kreuzweg und die Kapelle Sankt Anna unterhalb des Berges Belveder – die erste Informationen über die Einweihung des Kreuzweges kommen aus dem J. 1815. Der erneute Kreuzweg, der oberhalb des Hotels Terasy beginnt, sowie die Kapelle wurden dann am 30. 9. 1995 feierlich eingeweiht.



CÍRKEVNÍ PAMÁTKY V Ž. RUDĚ A V HOJSOVĚ STRÁŽI / SAKRALDENKMÄLER

Kaple sv. Antonína a sv. Barbory a hřbitov barabů (M6, F6), ☎: +49 9925 1376, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Kapli zvanou „barabů“ z let 1836-39 (součást bývalého Kopperlova statku) najdete pod železniční stanicí Železná Ruda-město. Sloužila mimo jiné k pohřbním obřadům zemřelým a obětem neštěstí při stavbě špičáckého tunelu, na železnorudském hřbitově mohli být pohřbeni pouze katolíci. Nedaleko se nachází velký dřevěný kříž na bývalém pohřebišti barabů. Vedle kaple jsou umrlčí prkna, tradiční zvyk, který je hojně vidět v sousedním Bavorsku. Die Kapelle Sankt Antonius und Sankt Barbara – die „Barabu“ genannte Kapelle aus den Jahren 1836-39 finden Sie unterhalb der Bahnstation Železná Ruda – Stadt. Sie diente zu Trauerzeremonien für Tote und Verunglückte bei dem Bau des Tunnels in Špičák. Unweit befindet sich der Barabu-Grabstätte, der später nach und nach untergegangen ist, und anstelle dessen heute nur ein großes Holzkreuz steht. Neben der Kapelle befinden sich die „Totenbretter“, die im benachbarten Bayern zu sehen sind.

Kostel Neposkvrněného početi Panny Marie, Hojsova Stráž (M8, F8), ☎: +420 605 226 518, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Kostel vznikl přestavbou starší kaple Panny Marie Růžencové v letech 1824-1826. Oltář je z původní kaple a byl vytvořen roku 1762 dešenickým mistrem Jakubem Brandtem. V plné kráse a funkčnosti se v roce 2012 opět rozeznělý opravené varhany. Die Kirche Mariä unbefleckte Empfängnis – entstanden durch den Umbau der älteren Kapelle Mariä Rosenkranz in den Jahren 1824-1826. Der aus der ehemaligen Kapelle stammende Altar wurde im J. 1762 von dem Meister Jakob Brandt aus Deschenitz geschaffen. Die reparierte Orgel erklang im Jahr 2012 in ihrer vollen Schönheit und Funktionalität. Prohlídka s výkladem: VI-IX: So v 19, Ne v 9hod., informace v IC Hojsova Stráž nebo na tel.: +420 605 226 518.

Kaple sv. Kunhuty na Prenetu (F9), ☎: +420 724 923 732, ☎: V-III: 10-17 hod., IX-So: Ne 10-16.30 hod.

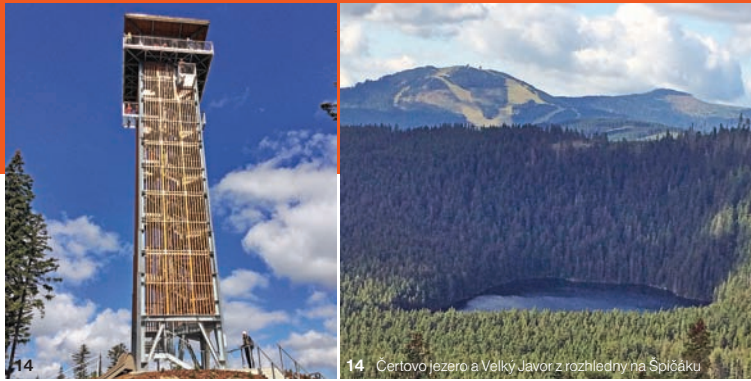
Pod vrcholem Malého Prenetu, bývalé poutní místo. Kaple byla postavena v 18. století, na místě starší kaple z roku 1408. Ruina se po dlouhé rekonstrukci začíná objevovat návštěvníkům v plné kráse.

Die Kapelle Sankt Kunhuta – auf dem Bergplateau unterhalb des Gipfels Malý Prenet, der ehemalige Wallfahrtsort. Gebaut im 18. Jahrhundert anstelle einer älteren gotischen Kapelle aus dem J. 1408. Ihre fast absolute Ruine erscheint nach den langjährigen Rekonstruktionsarbeiten wieder in voller Pracht.

Kaplička na Suchých studánkách (F10), ☎: +420 724 923 732, ☎: V-III: 10-17 hod., IX-So: Ne 10-16.30 hod.

V místě bývalého Kohlbrauschova statku zůstala na náhorní planině pod Mústkem jen malá kaplička, která se stala malým meditačním místem milovníků přírody.

Die Kapelle auf Suché studánky – Anstelle des ehemaligen Kohlbrausch-Guts blieb auf der Bergebene unterhalb von Mústek nur eine kleine Kapelle stehen, die ist eine kleine Meditationsstelle.



ROZHLEDNY / AUSSICHTSTÜRME

Rozhledna na Špičáku (M10, F14), ☎: +420 602 289 705, ☎: V-X, denně/täglich 9-20, www.chatapancir.cz

Čtyřsedačkovou lanovkou (vozi kola i kočárky) vyjedete k nové rozhledně skýtající fantastický kruhový výhled na okolní hřebeny (Ostrý, Javor, Pancíř), ale i na hladinu Čertova jezera. Z vrcholu možnost túry k jezerům, odvážíni mohou zkusit bikepark, vybavení vám dole zapůjčí. Die Viersesselbahn bringt Sie zum neuen Aussichtsturm, der einen phantastischen Panoramablick auf die umliegenden Bergkämme bietet (Osser, Arber, Panzer) sowie auf den Seespiegel von Čertovo jezero/Teufelsee. Von dem Gipfel aus kann man Wanderungen zu den Seen machen, die Mutigen können den hiesigen Bikepark ausprobieren, die Ausrüstung ist unten zu leihen. Výška/die Höhe: 26,5 m, 135 schodů (Treppen), ☎: 15. 6.-5. 9., denně/täglich 9-18, www.spicak.cz

Rozhledna na Pancíři (M15, F11), ☎: +420 602 289 705, ☎: V-X, denně/täglich 9-20, www.chatapancir.cz

Téměř historickou jednosedačkovou lanovkou s překrásnými výhledy vyjedete k chatě s rozhlednou s výhledem na Javor, Královský hvozď s Ostrým a hraniční hřeben s Poledníkem. Zpět se v sezóně můžete svést na koloběžce (půjčovna na vrcholu). Obě lanovky začínají v obci Špičák, jejich nástupní stanice jsou vzdáleny jen necelý kilometr. Mit der heute schon fast historischen Einsesselbahn, von der man schöne Aussichten genießen kann, gelangen Sie zur Hütte mit einem und den Aussichtsturm und Ausblicken auf den Arber, den Bergkamm Královský hvozď mit dem Osser/Ostřý sowie auf den Grenzkanal mit dem Mittagsberg/Poledník. Hinab können Sie dann mit einem Roller fahren (Ausleihe auf dem Gipfel). Beide Seilbahnen beginnen in der Gemeinde Špičák, ihre Talstationen sind nur ca. 1 km voneinander entfernt. Výška /die Höhe: 18 m, ☎: +420 602 289 705, ☎: V-X, denně/täglich 9-20, www.chatapancir.cz

OSTATNÍ ZAJÍMAVOSTI / SONSTIGE SEHENSWÜRDIGKEITEN

Pohádková země Brčálník (M14, F29), ☎: +420 602 289 705, ☎: V-III: 10-17 hod., IX-So: Ne 10-16.30 hod.

Ze Špičáckého sedla sem vede 3 km dlouhá Pohádková stezka. V Pohádkové zahradě na Brčálníku se setkáte s postavkami Vítězslavy Klimentové. / Von dem Špičák-Sattel aus führt hierher ein 3 Kilometer langer Märchenpfad. Im Tal Brčálnícké údolí ist der Märchengarten mit Märchengestalten. ☎: Horský areál Brčálník, ☎: +420 724 923 732 ☎: V-III: 10-17 hod., IX-So: Ne 10-16.30 hod.

Šumavský orloj (F31), ☎: +420 602 289 705, ☎: V-III: 10-17 hod., IX-So: Ne 10-16.30 hod.

První šumavský orloj najdete od 17. 11. 2017 v centru v Hojsově Stráži. Součástí orloje jsou stroj se čtyřladvacetihodinovým číselníkem, otočnými kruhy a rafijemi (ukazují sluneční čas, datum, měsíc, pohyb Slunce, aktuální fázi Měsíce), bicí stroj (každé poledne zahraje prvních osm tónů naší hymny a pak smřáček 12x zazvoní) a stroj, který pohání otočnou mapu hvězdné oblohy. www.orloj-sumava-hojsovastraz.cz



Pivovar Belveder (M11, F15), ☎: +420 376 397 016, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Můžete zde ochutnat Železnorudské pivo, které získalo několik prestižních ocenění mezi malými pivovary.

Bier aus Železná Ruda erwarb einige Prestigepreise unter den kleinen Bierbrauereien.

☎: +420 376 397 016, mob. 602 406 136, info@hotelbelveder.cz, www.hotelbelveder.cz

Geologický park (M12, F28), ☎: +420 376 397 016, ☎: Po-Ne: 8-12.30, 13-18 hod.

Tabule Historie a geologie v okolí Železné Rudy a vzorky kamenů jsou vedle hlavního vchodu do základní školy.

Die Tafel Geschichte und Geologie in der Umgebung von Železná Ruda sowie Steinmuster sind neben dem Haupteingang der Grundschule zu finden.

Naučné stezky na Železnorudsku / Lehrpfade in der Region Železná Ruda

Utajená obrana železné opony – Belvederský okruh: 1,9 km, 8 zast.;

Debrnický okruh: 4,5 km, 12 zast.

Sklářská stezka – 36 km, 16 zast. Historie obce Špičák – 6,8 km, 16 zast..

Tetřeví stezka – 5,5 km, 5 zast., Hojsova Stráž – 21 km, 11 zast.

K naučným stezkám je zpracován samostatný prospekt.

Zu den Naturlehrpfaden wurde ein separates Prospekt erstellt.

KULTURNÍ, SPORTOVNÍ A TURISTICKÉ AKCE / KULTUR-, SPORT-UND TOURISTISCHE AKTIONEN

Rysi slavnosti, jízdy parním vlakem

Železnorudské slavnosti

iXS European Downhill cup – Evropský pohár ve sjezdu na Špičáku

Okolo Železné Rudy (cykloturistická akce)

Zahájení sezóny na Špičáku (letní, zimní)

Belvederské hudební léto

Akce Železnorudského smíšeného sboru

Společenská setkání a turistické akce Železnorudského klubu

Hojsova Stráž – koncerty v kostele, pout, tenisové turnaje.

Silvestrovský sjezd s pochodněmi

Aktuálně v kalendáři na www.sumava.net/itcruda

